

CE



AGTT1600A

Cod. 4-109056G del 11/2017

Brugermanual

Dansk

Tel. ++39 0522 639.111 - Fax ++39 0522 639.150
www.corgi.com - info@corgi.com

OVERSÆTTELSE FRA ENGELSK VERSION AF DEN ORIGINALE

INTRODUKTION.....	3
MASKINHÅNDTERING OG OPBEVARING	4
INSTALLATION	6
Installationsafstand.....	6
ELEKTRISK TILSLUTNING.....	7
SIKKERHEDSREGLER	8
BESKRIVELSE AF DÆKAFMONTERINGSMASKINE	10
Tekniske data	10
TILBEHØR LEVERET MED MASKINEN	11
VALGFRIT TILBEHØR	11
SPECIFICEREDE BETINGELSER.....	11
ADVARSELSSKILTNINGER.....	14
KONTROLHÅNDSKOMMANDOER	15
HJULLÅSNINGSINSTRUKTIONER	16
SMØRING AF DÆK.....	18
HJULLÅSNING	19
AFMONTERING AF LANDBRUGSHJUL	19
Brud af dækkant.....	19
MONTERING AF TUBELESS- OG SUPERSINGLE-DÆK	23
MONTERING AF HJUL TIL JORDFLYTNINGSMASKINER MED SIDERING	24
DÆKSKÆRING.....	24
STOPKOMMANDO OG NØDPROCEDURE	25
DRIFTSTILSTANDE.....	26
Lys- og lydindikator	26
FEJLFINDING	26
VEDLIGEHODELSE.....	28
MILJØINFORMATION	30
OPLYSNINGER OM SKROTNING	30
INFORMATION OG ADVARSLER OM HYDRAULIKOLIE.....	31
BRANDSLUKNINGSMIDLER, DER KAN ANVENDES.....	32
ORDLISTE	32
LEDNINGSDIAGRAM.....	34
LEDNINGSDIAGRAM FOR BETJENINGSHÅNDTAG	39
HYDRAULIKDIAGRAM.....	42

INTRODUKTION

Formålet med denne manual er at give ejeren og operatøren effektive og sikre instruktioner for brug og vedligeholdelse af hjulafbalanceringsmaskinen. Følg alle instruktionerne nøje, så vil din maskine hjælpe dig i dit arbejde og yde langvarig og effektiv service.

De følgende afsnit definerer fareniveauerne forbundet med advarselsteksterne i denne manual:

FARE : Henviser til umiddelbar fare med risiko for alvorlig personskade eller dødsfald.

FORSIGTIG : Farer eller usikre procedurer, der kan forårsage alvorlig personskade eller dødsfald.

ADVARSEL : Farer eller usikre procedurer, der kan forårsage mindre skader eller skade på ejendom.

Læs disse instruktioner grundigt, før maskinen startes.

Opbevar denne manual og alt illustrativt materiale, der leveres med maskinen, i en mappe i nærheden, hvor det er let tilgængeligt for operatørerne.

Den tekniske dokumentation, der leveres, betragtes som en integreret del af maskinen; i tilfælde af videresalg skal al tilhørende dokumentation forblive sammen med maskinen.

Manualen anses kun for gyldig for den maskinmodel og det serienummer, der er angivet på typeskiltet.



FORSIGTIG

Overhold indholdet af denne manual: Producenten fraskriver sig ethvert ansvar i tilfælde af handlinger, der ikke specifikt er beskrevet og godkendt i denne manual.

BEMÆRK

Nogle af illustrationerne i denne manual er baseret på fotos af prototyper: Maskiner i standardproduktion kan afvige i visse detaljer.

Disse instruktioner er rettet mod personale med grundlæggende mekaniske færdigheder.

Vi har derfor forkortet beskrivelserne af hver operation ved at udelade detaljerede anvisninger om for eksempel, hvordan man løsner eller spænder fastgørelsesanordninger på maskinen.

Forsøg ikke at udføre operationer, medmindre du er korrekt kvalificeret og har passende erfaring. Hvis der er behov for assistance, kontakt et autoriseret servicecenter.

MASKINHÅNDBTERING OG OPBEVARING

Maskiner i deres emballage skal opbevares på et tørt sted, helst med ventilation. Placer pakkerne med tilstrækkelig afstand, så informationen på emballagens sider kan læses nemt.

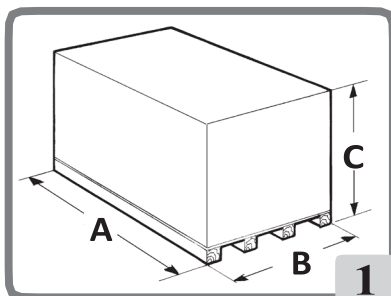


ADVARSEL

Stak ikke mere end to pakker oven på hinanden for at undgå skader.

Emballagemål (fig. 1):

Dybde A:	2600 mm
Bredde B:	3065 mm
Højde C:	2150 mm

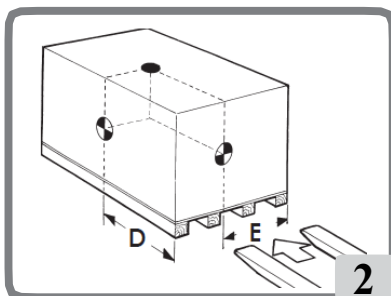


Vægt

Med emballage:	1450 kg
Uden emballage:	1350 kg

Maskinens tyngdepunkt (fig. 2):

Bredde:	1200 mm
Dybde:	1100 mm



Omgivelsestemperatur ved opbevaring af udstyret: -25° til +55°C



ADVARSEL

Udfør omhyggeligt de beskrevne montage- og håndteringsoperationer. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan beskadige maskinen og bringe operatørens sikkerhed i fare.



ADVARSEL

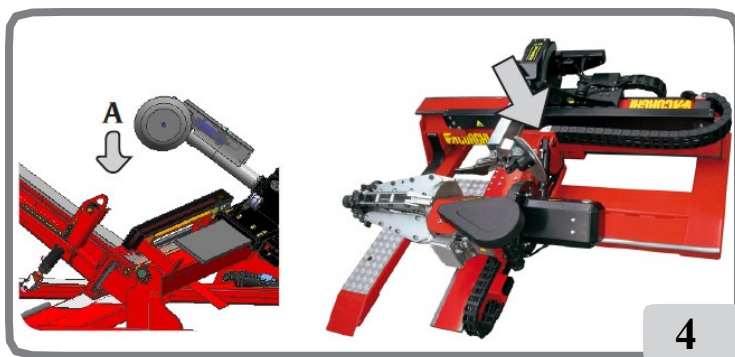
Før maskinen håndteres, skal dens tyngdepunkt og vægt sammenlignes med kapaciteten på det valgte løfteudstyr.

For at flytte den emballerede maskine indsættes gafflerne på en gaffeltruck i åbningerne i emballagens bund (pallen) (fig. 2).



ADVARSEL

Den emballerede maskine må ikke løftes med kran eller talje (fig. 3). Brug løftepunktet til håndtering af maskinen uden emballage (fig. 4).



FORSIGTIG

Det er strengt forbudt at gribe fat i de forskellige fremspringende dele af konstruktionen på anden måde end angivet her. Ved flytning efter installation skal maskinen placeres som vist i fig. 4 for at sikre korrekt belastningsbalance. Om nødvendigt kan den elektrohydrauliske kraftenhed flyttes på basen som vist i fig. 5.



INSTALLATION



ADVARSEL

Tag størst mulig forsigtighed ved udpakning, montering, løft og opsætning af maskinen som angivet nedenfor. Manglende overholdelse kan beskadige maskinen og kompromittere operatørens sikkerhed.

Fjern de originale emballagematerialer efter placering som angivet på emballagen, og gem dem til mulig fremtidig forsendelse.

Installationsafstand



ADVARSEL

Før installation, sørg for, at ingen maskiner, der arbejder på samme frekvensbånd, befinder sig inden for en radius af 200 m fra installationsstedet.

Ved interferens skal et andet frekvensbånd vælges.



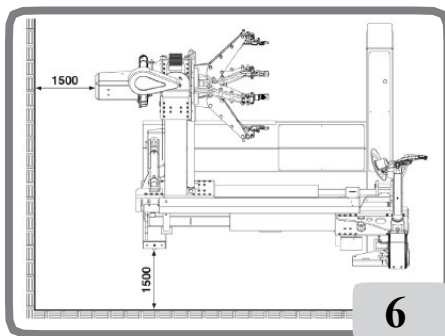
ADVARSEL

Når installationsstedet vælges, skal gældende arbejdsikkerhedsregler overholdes.

Maskinen skal installeres på et stabilt og stift gulv for at forhindre deformation af strukturen. Placér maskinen således, at der er adgang til alle fire sider. Kontroller især minimumsafstandene nødvendige for arbejdet, som vist i fig. 6:

- foran til på- og aflæsning af hjul;
- bagtil for at kunne overvåge arbejdet.

VIGTIGT: For korrekt og sikker brug anbefales et lysniveau på mindst 300 lux på installationsstedet.



OPMÆRKSOM

Hvis maskinen installeres udendørs, skal den beskyttes mod vejrlig med tag.

Arbejdsforhold

Relativ luftfugtighed: 30–95 % uden kondens

Temperaturområde: 0° til +55°



ADVARSEL

Brug af maskinen i en potentielt eksplosiv atmosfære er ikke tilladt.

Placering på gulvet

Før der påbegyndes nogen form for arbejde, anbefales det at nivellere maskinen på gulvet ved hjælp af de justerbare fødder (fig. 7) for at sikre bedre stabilitet under arbejdet. Ved meget tunge hjul kan det være nødvendigt at justere fødderne yderligere. Dette vil forhindre ryk fra den bageste del af basen.

Fastgørelse til gulvet

Hvis maskinen skal fastgøres til gulvet, skal der anvendes M16 ekspansionsbolte i de områder, der er angivet i fig. 7.



ELEKTRISK TILSLUTNING

HD1400/HD1400E skal forsynes med trefaset strøm plus jord. Strømforsyningens spænding skal være angivet i købsordren.



ADVARSEL

Alle operationer, der kræves for den elektriske tilslutning af maskinen til strømmettet, skal udføres eksklusivt af kvalificeret personale.

Den elektriske forsyning skal være korrekt dimensioneret i forhold til:

- Den optagne effekt, som er angivet på maskinens typeskilt.
- Afstanden mellem maskinen og tilslutningspunktet for strømforsyningen, således at spændingsfald under fuld belastning ikke overstiger 4 % (10 % under opstart) under den nominelle spænding angivet på typeskiltet.

Brugeren skal udstyre maskinen med følgende:

- Et dedikeret strømkabell i overensstemmelse med gældende elektriske sikkerhedsstandarder.
- Tilslutning af maskinen til sin egen elektriske forsyning med en specifik automatisk differensafbryder med en følsomhed på 30 mA.
- Sikringer i strømforsyningslinjen i overensstemmelse med specifikationerne i hovedledningsdiagrammet i denne manual.
- Etablering af et egnet jordingsystem på værkstedets elinstallation.

For at forhindre uautoriseret brug af maskinen skal netstikket altid frakobles, når maskinen ikke anvendes (er slukket) i længere perioder.

- Hvis maskinen er tilsluttet direkte til strømforsyningen via hovedtavlen og uden brug af stik, skal der installeres en nøglebetjent afbryder eller en egnet låseanordning for at begrænse brugen af maskinen udelukkende til kvalificeret personale.

ADVARSEL

En god jordforbindelse er afgørende for maskinens korrekte funktion. Tilslut ALDRIG maskinens jordledning til et gasrør, vandrør, telefonkabel eller andre uegnede genstande.

SIKKERHEDSREGLER

Udstyret er udelukkende beregnet til professionel brug.

ADVARSEL

Kun én operatør må arbejde på udstyret ad gangen.

ADVARSEL

Manglende overholdelse af disse instruktioner og de tilhørende advarsler kan medføre alvorlig personskade på operatøren og andre.

Tænd ikke for maskinen, før du har læst og forstået alle fare- og advarselsmeddelelser i denne manual.

Denne maskine må kun anvendes af kvalificeret og autoriseret personale. En kvalificeret operatør forstås som en person, der har læst og forstået producentens instruktioner, er passende uddannet og er fortrolig med de sikkerheds- og justeringsprocedurer, der skal overholdes under arbejdet. Operatører har udtrykkeligt forbud mod at anvende udstyret under påvirkning af alkohol eller stoffer, der kan påvirke deres fysiske og mentale evner.

Følgende betingelser er i alle tilfælde væsentlige:

- operatøren skal kunne læse og forstå indholdet af denne manual;
- sikre, at operatøren har indgående kendskab til denne maskines kapacitet og egenskaber;
- holde uautoriserede personer på sikker afstand af arbejdsområdet;
- sikre, at maskinen er installeret i overensstemmelse med gældende lovgivning og standarder;
- sikre, at alle maskinoperatører er korrekt uddannet, er i stand til at bruge maskinen korrekt og er tilstrækkeligt overvåget under arbejdet;
- rør ikke ved strømførende ledninger eller indersiden af elektriske motorer eller andet elektrisk udstyr, før strømmen er frakoblet og sikret mod genindkobling;
- læs denne manual omhyggeligt og lær at bruge maskinen korrekt og sikkert;
- opbevar altid denne brugermanual et sted, hvor den let kan konsulteres under arbejde med maskinen, og konsulter den, når der er behov for bekræftelse eller forklaring.



ADVARSEL

Fjern eller beskadig ikke DANGER-, ATTENTION-, WARNING- eller INSTRUCTION-mærkaterne. Udskift manglende eller ulæselige mærkater. Manglende eller beskadigede mærkater kan fås hos din nærmeste CORGHI-forhandler.

- Ved brug og vedligeholdelse af maskinen skal de standardiserede industrielle regler for forebyggelse af arbejdsulykker ved højspænding og roterende maskineri overholdes.
- Uautoriserede ændringer af maskinen fritager producenten for ethvert ansvar for deraf følgende skader eller ulykker. Især er manipulation med eller fjernelse af maskinens sikkerhedsanordninger en overtrædelse af reglerne for forebyggelse af arbejdsulykker.



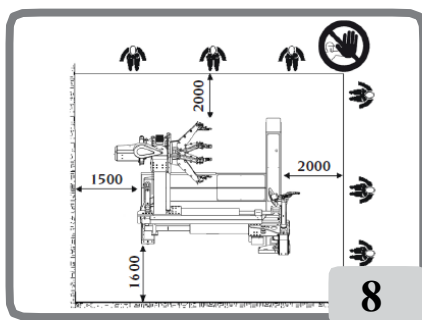
ADVARSEL

Under arbejde og vedligeholdelse skal langt hår altid bindes op, og der må ikke bæres løstsiddende eller flagrende tøj, slips, halskæder, armbåndsure eller andre genstande, der kan blive fanget i bevægelige dele.



ADVARSEL

Hold uautoriserede personer på sikker afstand af arbejdsområdet (fig. 8).



ADVARSEL

Før enhver service på det hydrauliske system skal maskinen bringes i hvilestilling (fig. 4) med drejeskivearmen sænket og drejeskiven helt trukket tilbage.

BESKRIVELSE AF DÆKAFMONTERINGSMASKINE

Denne maskine er elektrohydraulisk betjent og anvender eksklusive teknologier patenteret af producenten.

Den arbejder på alle typer massive hjul (med nedfaldscenter og med side-ring) inden for de maksimale dimensioner og vægte, der er angivet i afsnittet TEKNISKE DATA.

Maskinen er solidt konstrueret og har relativt kompakte dimensioner i forhold til sin driftskapacitet. Den holder hjulet i lodret position og betjenes af operatøren ved hjælp af en særlig radiostyring.

Tekniske data

Maksimal bredde:	2.600 mm
Maksimal dybde:	2.250 mm
Maksimal højde:	1.800 mm
Gearmotor:	2,2 kW
Hydraulikpumpemotor:	3,3–4 kW
Maskinvægt:	1.350 kg
Fælgdimensioner:	fra 14" til 58"
Maksimal hjuldiameter:	2.500 mm
Maksimal hjulvægt:	1.700 kg
Maksimal hjulbredde:	1.600 mm
Olietankens kapacitet:	15 l
Type hydraulikolie:	API CIS 32 / AGIP OSO 32

Støjniveau:

A-vægtet lydtrykniveau (Lpa) ved arbejdspositionen: < 70 dB(A)

De angivne støjniveauer svarer til emissionsniveauer og repræsenterer ikke nødvendigvis sikre driftsniveauer. Selvom der er en sammenhæng mellem emissionsniveauer og eksponeringsniveauer, kan dette ikke anvendes pålideligt til at fastslå, om yderligere forholdsregler er nødvendige. De faktorer, der bestemmer det eksponeringsniveau, som operatøren udsættes for, omfatter eksponeringens varighed, arbejdspladsens karakteristika, andre støjkluder osv. De tilladte eksponeringsniveauer kan desuden variere fra land til land. Disse oplysninger gør det dog muligt for maskinens brugere at foretage en mere præcis vurdering af farer og risici.

TILBEHØR LEVERET MED MASKINEN

Fælg-tang

Låsetangen, når den er fastgjort sikkert til fælgkanten før montering, gør det lettere at løfte dækket, føre det ind i fælgens brønd og holde det på plads.

Kantløftearm

Kantløftearmen holder dækkanten på plads på værktøjet under afmontering af landbrugshjul.

Side-ring-arm

Side-ring-armen bruges til at lette afmonteringen af side-ringene på entreprenørhjul, der anvender dem.

Fedtpresse

Fedtpistolen anvendes til den månedlige smøring, der anbefales for alle maskinens bevægelige dele.

VALGFRI TILBEHØR

Der henvises til det relevante tilbehørskatalog.

SPECIFICEREDE BETINGELSER

Dækskifteren er udelukkende konstrueret til montering og afmontering af dæk.



ADVARSEL

Enhver anvendelse af maskinen, som ikke er beskrevet her, betragtes som forkert og uforsvarlig.



FARE

Producenten har ikke forudsat, at oppumpning udføres på maskinen. Hvis operatøren vælger at bruge sit eget udstyr til delvis at sætte dækfoden på maskinen, må trykket **ALDRIG** overstige 0,5 bar (medmindre dækproducenten angiver lavere tryk), i overensstemmelse med UNI 10588-standardens af 09/06.



BEMÆRK

Hjul må aldrig blæses rene med trykluft eller spules med vand, mens de er på maskinen.



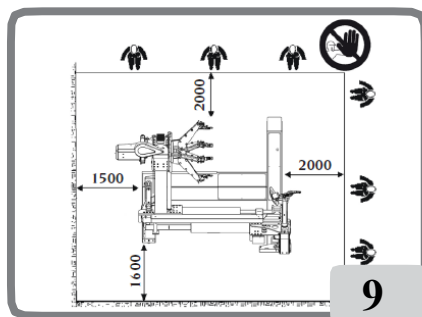
ADVARSEL

Brug af værktøj eller tilbehør, der ikke er leveret af Corghi, anbefales ikke ved betjening af maskinen.

Fig. 9 viser sikkerhedsafstandene og de positioner, operatoren indtager under de forskellige arbejdsfaser:

- A Placering af hjulet på drejeskiven
- B Brydning af den indvendige dækfod
- C Brydning af den udvendige dækfod, afmontering og montering.

VIGTIGSTE DRIFTSFUNKTIONER



ADVARSEL

Lær maskinen grundigt at kende. Den bedste måde at forebygge ulykker og opnå maksimal ydeevne er, at alle operatører, der bruger maskinen, ved hvordan den fungerer. Sæt dig ind i betjeningselementernes placering og deres respektive funktioner. Kontroller omhyggeligt, at hver enkelt betjeningsfunktion virker korrekt.

For at undgå ulykker og personskader skal maskinen installeres og anvendes korrekt samt serviceres regelmæssigt.

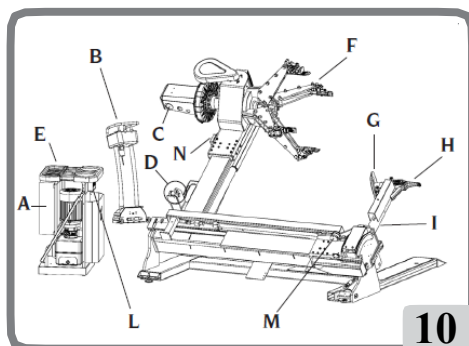
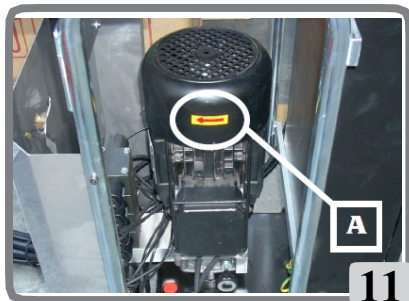


Fig. 10

- A Hovedafbryder
- B Betjeningsarm
- C Trykmanometer
- D Løftepunkt
- E Elektrohydraulisk aggregat
- F Drejeskive
- G Dækkantbryderskive
- H Værktøj
- I Værktøjsarm

Start maskinen med hovedafbryderen (A, fig. 11), og kontroller, at det hydrauliske aggregats motor roterer i den retning, der er angivet med pilen (A, fig. 12), som kan ses på motorens dæksel.



Ellers skal rotationsretningen straks korrigeres for at undgå beskadigelse af pumpeaggregatet. Alle maskinens dele forsynes med lavspænding (24 V), med undtagelse af det hydrauliske aggregat og drejeskivens rotationsmotor, som forsynes med netspænding.



ADVARSEL

Sørg for, at alle dele af det hydrauliske kredsløb er korrekt tilspændt. Hvis olie under tryk slipper ud, kan det forårsage alvorlige personskader.



ADVARSEL

Maskinen er udstyret med anordninger, der garanterer operatørens sikkerhed:

1. Mellem den centrale bjælke og basen forhindrer en gummirem knusning under fastgørelsen af løftecylindren.
2. Maskinen anvender flere afskærmninger på værktøjsvognen, som forhindrer knusning mellem værktøjsarmen og den glidende vogn. Gå ikke tæt på maskinen, når kommandoerne for værktøjsbevægelse er aktiveret.



FORSIGTIG

For at undgå ulykker ved brug af medfølgende eller ekstraudstyr skal det sikres, at de mekaniske dele er korrekt monteret og solidt fastgjort.

Hold altid et fast greb om det manuelle tilbehør under arbejdet.

BEMÆRK

Maskinen kan også anvendes til dækskæring.

Til denne operation skal den lave hastighed vælges.



ADVARSEL

Kontrollér altid, at dækkets størrelse er kompatibel med fælgens størrelse før montering.

ADVARSELSSKILTNINGER



INDSÆT ALDRIG hænder, arme eller andre genstande inde i drejebordet, mens det åbnes eller lukkes.



Mens drejebordet sænkes, både med et monteret hjul eller med drejebordet åbent, hold en sikker afstand for at undgå klemning.



Kom ALDRIG mellem værktøjsenheden og fælgen eller det låste hjul på drejebordet.



Hold en sikker afstand, når værktøjsenheden vippes for at undgå klemning.



Før du udfører nogen operation med værktøjerne, skal du sikre dig, at stifterne er fuldt indsat i deres sæder. Kontrollér visuelt gennem sprækkerne, at stifterne er mod væggen (Fig. 12).



Af sikkerhedsmæssige årsager må hjulet aldrig efterlades låst på drejebordet under pauser.

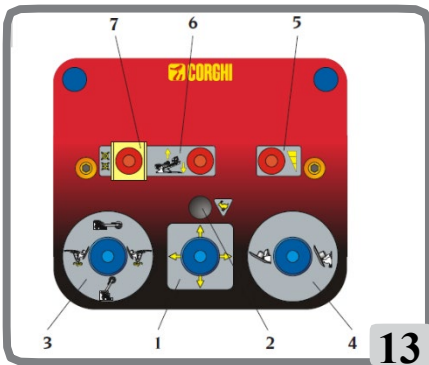


Maskine med fjernstyrede bevægelser.

KONTROLHÅNDSKOMMANDOER

Fig. 13

1. Horizontal bevægelse → drejebordsvogn og værktøjsvogns translation. Vertikal bevægelse → drejebordsvogns translation
2. Knap til brug af anden hastighed for drejebordsvogn og værktøjsvogns translation
3. Vertikal bevægelse → sænkning og løft af værktøjsenheden. Horizontal bevægelse → rotation af værktøjsenheden (kun automatisk version)
4. Horizontal bevægelse → hældningsorientering af bead breaker-disc (kun automatisk version)
5. Vertikal bevægelse → justering af drejebordets rotationshastighed
6. Vertikal bevægelse → hjulhøjdejustering
7. Vertikal bevægelse → kontrol af drejebords åbning og lukning. Beskyttelse forhindrer utilsigtet kontakt



Pedaler (Fig. 14) bruges til at rotere drejebordet med uret eller mod uret.



ADVARSEL

Når du låser en fæl, fortsæt med at betjene kontrollen for at sikre, at maksimalt tryk (180 bar) er nået, hvilket kan kontrolleres på trykmåleren (C, Fig. 10).



ADVARSEL

Test af distributør-drejebordets tryk udføres med monteret hjul.



ADVARSEL

Når du arbejder, skal du altid kontrollere drejebordets tryk.

Kontroller også trykket under montering og afmontering af dæk; fortsæt med at betjene låsekontrollen for at løse problemer med fælgens position.



ADVARSEL

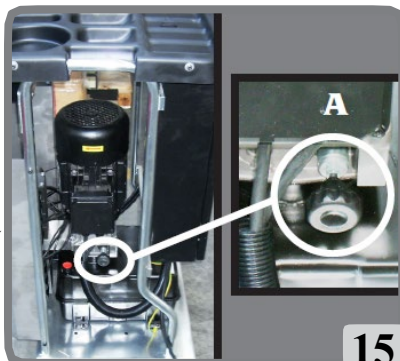
Kontrolhåndtaget må aldrig placeres et sted, hvor vand kan samle sig.

HJULLÅSNINGSINSTRUKTIONER

Maskinen har en højtryks hydraulikcircuit til bevægelserne. Trykket i denne kreds kan justeres ved at dreje håndtaget (A, Fig. 15) som forklaret i tabellen.

Normalt driftstryk justeringsområde fra 80 til 180 bar.

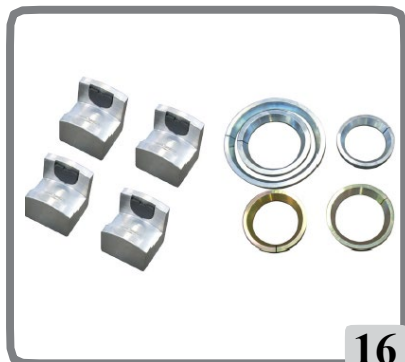
Det tryk, maskinen er indstillet til, kan kontrolleres på trykmåleren (C, Fig. 10) ved at betjene drejebordets åbnekontrol til enden af slaget eller ved at låse en fælg.



15

BEMÆRK

Ved arbejde med letmetal fælg anbefales det at bruge de specifikke klemmer, der leveres efter anmodning (Fig. 16), for at forhindre ridser eller skrammer på fælgen. For at forhindre fælgen i at rotere på klemmerne skal der indsættes en pin til legeringshjul i et af fælgens fastgørelsesshuller (A, Fig. 17).



16



17



ADVARSEL

Hvis maskinen fejler, træk dig tilbage til en sikker afstand og sluk maskinens hovedafbryder til 0.



ADVARSEL

Sørg for, at fælgen er korrekt og fast låst på alle grebspunkter på drejebordsklemmen.

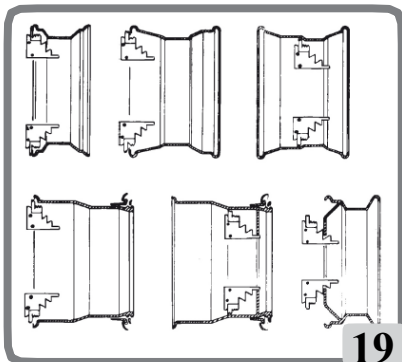


ADVARSEL

Enhver handling, der har til formål at øge maksimalt trykindstillingsværdi på sikkerhedsventilerne, er forbudt.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af indgreb på disse ventiler.

Trykket bør reduceres for svage eller særligt tynde fælge; for tykke fælge, som er vanskelige at afmontere, anbefales det at justere trykket til maksimum. Juster drejebordets åbning ved hjælp af "luk/åbn"-kontrollen (kontrol 7, Fig. 13) baseret på typen af fælgen, der skal låses (se eksempler i Fig. 19). Hvis fælgen overstiger 48" i låsepunkterne, eller når det anses for passende, vip klemmerne (Fig. 20).



Placer hjulet i lodret position i maskinens låsezone (Fig. 21). Brug kontrollerne til at indstille drejebordet, så enderne af klemmerne netop rører ved fælgrænsen. Lås derefter drejebordet og vælg som låsepunkt det område, der er så indad som muligt afhængigt af fælgens form.



FARLIGT

I betragtning af størrelsen og vægten af dæk til jordflytningsmaskiner, og for at sikre sikre arbejdsforhold, skal en anden person være til stede for at holde hjulet i lodret position.

En gaffeltruck eller kran bør bruges ved håndtering af hjul, der vejer mere end 500 kg. Efterlad ikke hjulet låst på drejebordet i længere tid end normale pauser.





FARLIGT

Når du arbejder med hjul med en diameter på mere end 1.500 mm eller med en vægt over 200 kg, under fase med indlæsning/låsning af hjulet på drejebordet, er det obligatorisk at arbejde under sikre forhold og følge nedenstående instruktioner:

- Vip værktøjsarmens holder bagud.
- Installer hjullets anti-vippe beskyttelse (A, Fig. 22) i dens sæde.
- Placer hjulet i lodret position (Fig. 22), så dens yderside er ved beskyttelsen.
- Aktivér drejebordet på bedst mulig måde for at låse hjulet.
- Fjern beskyttelsen og fortsæt derefter med monterings- og afmonteringsoperationer.



Bemærk: Den samme sikkerhedsprocedure skal bruges under indlæsnings- og aflæsningsfase.



ADVARSEL

Når du arbejder med hjul, der vejer mere end 300 kg, anbefales det kun at bruge den første rotationshastighed af drejebordet. Dette beskytter reduktoren mod skader og forlænger dens levetid.

SMØRING AF DÆK

Før montering eller fjernelse af dækket, smør dækkets kant forsigtigt for at beskytte mod mulig skade og for at lette monterings- og afmonteringsoperationer.

For områderne, der skal smøres, henvises til figurerne 38 (montering af tubeless-dæk), 39 (afmontering af tubeless-dæk) og 38a (montering af dæk med indvendig slange og beskytter).



ADVARSEL

Det er forbudt at bruge kulbrintebaserede smøremidler (olie, petroleum osv.) eller andre stoffer, der opretholder smøreeffekten over tid.



ADVARSEL

Denne dækmonteringsmaskine til tunge køretøjer gør det muligt at arbejde sikkert, altid tæt på jorden! Løft de tunge dæk så lidt som muligt fra jorden, før monterings-/afmonteringsoperationer udføres.

HJULLÅSNING

Når hjulet er placeret i lastzonen, lås hjulet på drejebordet og løft det så lidt som muligt fra jorden. Placer fælgen tangentielt mod bead breaker-disken ved hjælp af den specifikke betjening (fig. 23).

AFMONTERING AF LANDBRUGSHJUL

Brud af dækkant

Når dækket er tømt for luft, drej drejebordet kontinuerligt ved at flytte det lidt ad gangen med den specifikke betjening.

For at gøre bead breaking-operationen hurtigere, betjen kontrollen, der justerer rotationshastigheden. N.B. I tilfælde af radialdæk med en sart side eller fælge med en meget høj kant, flyt bead breaker'en til en dybde mellem fælgkanten og dækkanten, helt ind til bunden af fælgens skulder.

Når bead breaking er fuldført, smør dækkanten og fælgens skulder med den specifikke fedt eller en sæbeopløsning, mens hjulet holdes i bevægelse. Brug løfte- og rotationskontrolerne til værktøjsarmen til at flytte den til den anden side af hjulet (fig. 24).



N.B. Hvis hjulet er meget tungt, bør anden hastighed ikke anvendes af sikkerhedsmæssige årsager. Gentag de samme operationer for brud af den bageste dækkant. Før værktøjsholderarmen tilbage til fronten.

Afmontering af den forreste dækkant

- Placer hjulet i forhold til afmonteringsværktøjet (fig. 25). Placer værktøjet, så det er i kontakt med dækket, og sørg for at holde en sikker afstand fra fælgen for ikke at ramme den.
- Bevæg værktøjet og drej drejebordet samtidigt (fig. 26).



- Når dækkanten er hæftet, bevæg værktøjet udad, indtil dækkanten flyttes i niveau med fælgens ydre kant (fig. 28).
- Når operationen er fuldført, stræk dækket ved at flytte fælgen væk fra værktøjet for at tvinge dækkanten ned i brønden.

Indsæt det specifikke håndtag mellem dækkanten og fælgen, til højre for værktøjet (fig. 29), for at forhindre dækkanten i at løsne sig fra værktøjet.

Flyt fælgen mod værktøjet og drej hjulet mod uret, indtil den forreste dækkant er helt ude (fig. 30).



- Når afmonteringen er fuldført, flyt værktøjet til højre, væk fra fælgen, for at frigøre det fra dækkanten.
- Hvis der er en slange, placer hjulet på gulvet og flyt fælgen tilbage for at skabe den nødvendige plads til at fjerne den (fig. 31).



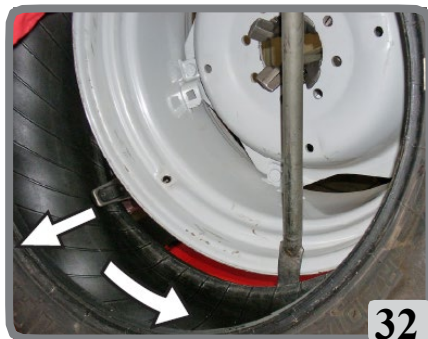
Afmontering af den bagerste dækkant

- Brug løfte- og rotationskontrollejerne til værktøjsarmen for at flytte den til den anden side af hjulet.
- På dette tidspunkt drej drejebordet.
- Flyt bead breaker-disken tæt på dækkanten og begynd at skubbe den udad. Vær opmærksom på, at dækkanten ikke tipper på fælgkanten, mens den skubbes ud. Om nødvendigt, så snart disken har passeret fælgkanten, sænk drejebordet et par cm. Dette reducerer spændingen i dækkanten og gør det lettere at afmontere hjulet.

BEMÆRK

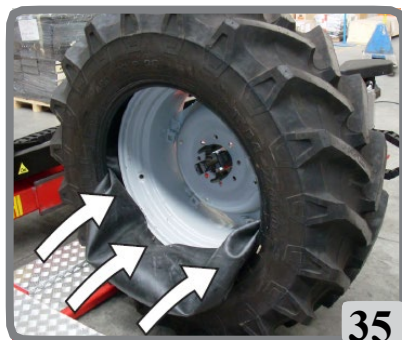
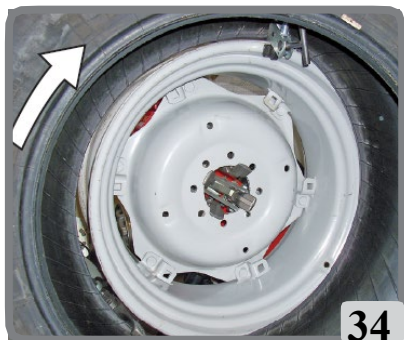
For nogle typer fælge, såsom fælge med reduceret brønd, dobbelt brønd eller skidder-fælge, skal der anvendes et afmonteringsværktøj og et manuelt håndtag.

- Indsæt værktøjet mellem den bageste dækkant og fælgen som vist i (fig. 32), indtil dækkanten er hægtet.
- Drej drejebordet og brug værktøjets formede profil til at skubbe dækkanten fremad, indtil den passerer fælgkanten.
- Indsæt håndtaget mellem dækkanten og fælgkanten og drej drejebordet mod uret, indtil dækafmonteringen er fuldført.
For at hægte dækkanten i tilfælde af smalle fælge med reduceret brønd kan det være nyttigt at dreje drejebordet mod uret.



MONTERING AF LANDBRUGSHJUL

Spænd tangen fast på fælgens forreste kant og placer værktøjet i arbejdsposition. Drej værktøjsenheden ved hjælp af den specifikke betjening om nødvendigt. Flyt dækkets bageste kant forbi tangen og værktøjet. Drej hjulet med uret (fig. 34). Om nødvendigt kan værktøjet flyttes tættere på fælgen for at lette fuldstændig montering. For at gøre det lettere at indsætte slangen (fig. 35), placer dækket på gulvet.

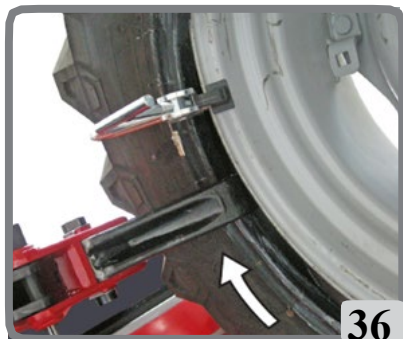


For den forreste dækkant placeres værktøjet nær ventilen, og tangen spændes over værktøjet (fig. 36), hvorefter hjulet drejes med uret.

N.B. Ved montering og afmontering af dæk anbefales det at smøre dækkanten og fælgen i hjulområdet med fedt.

BEMÆRK

Ved fælge med dobbelt brønd anbefales brugen af tilbehøret DV120 (fig. 37). Ved skidder-fælge anbefales brugen af DV120 sammen med skidder-terminalen, som begge er ekstraudstyr.



AFMONTERING AF TUBELESS- OG SUPERSINGLE-DÆK

Bryd den forreste del af dækket, mens dækkanten holdes trykket ned i brønden, og smør fælgens skulder og dækkanten med fedt (fig. 38).

Gentag bead breaking-operationen bagtil (fig. 39).

For at afmontere begge dækkante følges procedurerne, der er beskrevet for landbrugshjul.

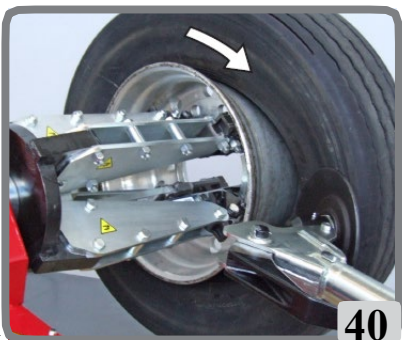


BEMÆRK

Hvis fælgens har en 15° skrånende skulder, kan bead breaking-operationen fortsættes for den bageste dækkant (fig. 40), indtil dækket er helt ude af fælgens (kun dæk op til en bredde på 13").

Producenten har dog ikke godkendt denne operation, og proceduren bør derfor tilpasses producentens direktiver ved at afmontere dækkantene én ad gangen. Instruktionerne er identiske med afmontering af landbrugshjul.

Særligt hårde Supersingle-hjul kan afmonteres ved omhyggelig smøring og ved at følge proceduren for landbrugshjul.

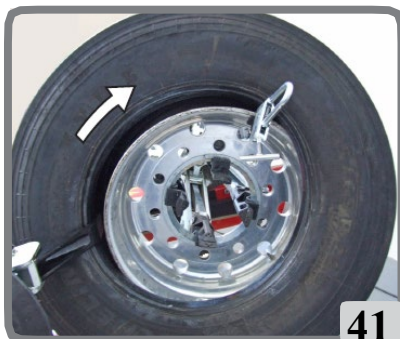


MONTERING AF TUBELESS- OG SUPERSINGLE-DÆK

Ved montering af tubeless-dæk placeres den bageste dækkant på fælgkanten, brug værktøjsarmen, bevæg værktøjet tangentielt mod den og før det tættere på fælgen. Den bageste dækkant vil passere fælgkanten.

Ved montering af den forreste dækkant spændes tangen fast på fælgens forreste kant over værktøjet (fig. 41), placer værktøjet med referencepunktet flugterende med fælgkanten og drej drejebordet med uret.

Vær opmærksom på den korrekte position af den forreste dækkant i fælgbrønden. På denne måde vil dækket blive fuldstændigt monteret.

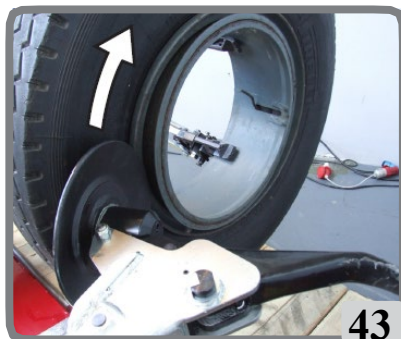


N.B. For at montere dækket korrekt og uden skader skal dækkantene og fælgens skulder smøres rigeligt.

AFMONTERING AF HJUL TIL JORDFLYTNINGSMASKINER MED SIDERING

Placer fælgen tangentielt mod bead breaker-disken.

Mens dækket roterer, tryk på den forreste dækkant, indtil sideringen og låseringen frigøres (fig. 42). Om nødvendigt placeres disken på sideringen og skubbes mod dækket (fig. 43).



Denne operation kan lettes takket være bead breaker-diskens hydrauliske bevægelse, som altid sikrer den perfekte hældning til bead breaking (fig. 44).



Ringen frigøres fra sideringen og udtages ved hjælp af det specifikke håndtag (fig. 45). Gentag bead breaking-operationen på bagsiden som vist i (fig. 46) og fortsæt, indtil dækket kommer ud, med eller uden sideringen. Det anbefales at placere dækket på jorden. Dette gør det muligt at fjerne sideringen uden at hjulet falder.



N.B. For hjul, der er særligt hårde og fastlåst på sideringen, afmonteres dækket med sideringen stadig monteret. For at fjerne den fastgøres den til drejebordet som en normal fælg og brydes bagfra.

For et godt bead breaking-resultat, både for- og bagtil, er det vigtigt at justere bead breaker-diskens hældning. Dette gør det muligt at finde den korrekte hældning for at indsætte disken mellem fælgkanten og dækkanten, indtil den netop rører fælgens skulder.

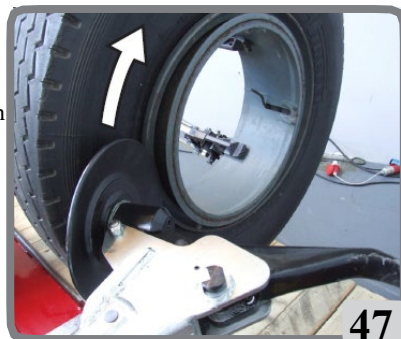
MONTERING AF HJUL TIL JORDFLYTNINGSMASKINER MED SIDERING

Placer dækket i lastområdet. Flyt drejebordet med den låste fælg og centrér den korrekt. Om nødvendigt drejes drejebordet, hvilket kan hjælpe med fuldstændig indsættelse af fælgen. Monter den anden dækkant ved hjælp af bead breaker-værktøjet.

Indsæt sideringen og lås den med den specifikke låsering (fig. 47).

Hvis dækket er tubeless, indsættes tætningsringen mellem fælgen og sideringen.

Hvis hjulet har en slange, indsættes den i dækket før montering, strakt jævnt inde i dækket og let oppustet.



DÆKSKÆRING

Efter at have placeret hjulet med fælgen på drejebordet, indstilles rotationshastigheden til minimum ved hjælp af den specifikke kontakt (kontrol 5 fig. 13).

N.B. Skæringen udføres fra hjulindgangssiden (med uret).

N.B. Skærehastigheden roterer kun med uret.

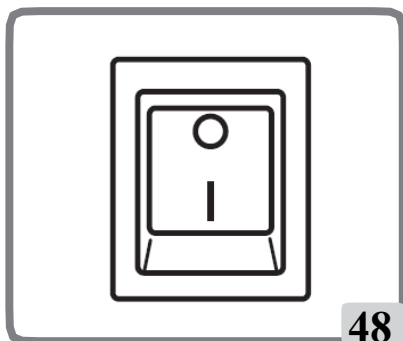
STOPKOMMANDO OG NØDPROCEDURE

Maskinen slukkes ved at dreje hovedafbryderen (fig. 18), som er placeret på elskabet, til nul. Tryk på nødstopknappen stopper øjeblikkeligt alle funktioner (lukning af magnetventiler og standsning af motorer). For at genoptage normal drift drejes nødstopknappen mod uret, indtil den og alle kommandoer frigøres mekanisk. Alle kommandoer på kontrolhåndtaget afbrydes ved at slippe selve kommandoen (dødemandskontakt).

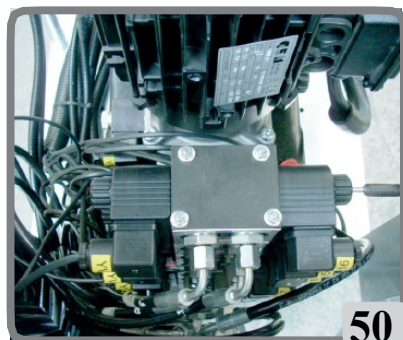


ADVARSEL

Hvis maskinen stopper på grund af fejl i et elektronisk kort eller en magnetventil, kan hjulet afmonteres fra drejebordet. Stil kontakt X (fig. 48), som normalt står på 0, i position 1 (Stand-By off-funktion). På dette tidspunkt vil kontrolenhedens motor altid køre i første hastighed.



Brug en skruetrækker på by-pass-spolen (fig. 49) og derefter på de respektive magnetventiler (fig. 50) for at få maskinen til at fungere ved nødhastighed. På denne måde kan det låste hjul afmonteres. Kontakt derefter teknisk assistance.



DRIFTSTILSTANDE

Lys- og lydindikator

Lys- og lydindikatoren, som er placeret øverst på en stang ved siden af el-tavlen, aktiveres af maskinen hver gang potentielt farlige manuelle eller automatiske kommandoer udføres. Indikatoren har et blinkende orange lys.

Følgende kommandoer aktiverer den akustisk-lysende indikator:

Åbning/lukning af drejebord;

Løft/sænkning af drejebord;

Løft/sænkning af værktøjsarm + bead breaker-disc.

FEJLFINDING

Kraftenhedens motor starter ikke

- Ingen strøm
 - Ingen strøm, tilfør strøm
- Overbelastningsafbryderen for motorbeskyttelse er ikke aktiveret
 - Aktiver overbelastningsafbryderen for motorbeskyttelse
- Sikringer sprunget
 - Kontroller transformatorens primærsikringer og udskift dem om nødvendigt
 - Kontroller sikringerne på printkortet og udskift dem om nødvendigt

Kraftenhedens motor starter, men maskinen udfører ingen kommandoer

- Kontroller rotationsretningen på den hydrauliske kraftenhedsmotor

Olielækage

- Samling løs, spænd samlingen
- Rør revnet
 - Udskift røret

En betjening forbliver aktiveret

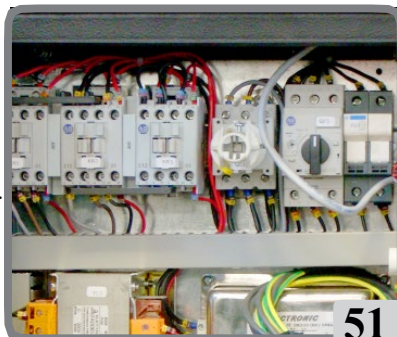
- Kontakt defekt
 - Rengør eller udskift kontakten
- Magnetventil blokeret
 - Rengør eller udskift magnetventilen

Trykfald i drejebordets cylinder

- Fordeleren lækker
 - Udskift fordeleren
- Pakninger slidte
 - Udskift pakningerne

Motoren stopper under brug

- Overbelastningsafbryderen for motorbeskyttelse aktiveret
 - Åbn eltavlen, sæt hovedafbryderen på 0 og brug derefter den specifikke nøgle til at genaktivere overbelastningsafbryderen for motorbeskyttelse ved at betjene kontakten (fig. 51); luk eltavlen igen, når operationen er afsluttet.



Maskinen bevæger sig ikke

- Ingen strømforsyning til magnetventilen
 - Kontroller magnetventilens elektriske tilslutning
- Betjeningshåndtaget styrer ikke maskinen
 - Kontakt teknisk assistance

Intet hydraulisk tryk

- Pumpen defekt
 - Udskift pumpen

Overdreven støj fra styreenheden

- Slidt forbindelseskobling
 - Udskift koblingen

Rykvise bevægelser

- For lidt olie
 - Fyld olie på
- Kontakt på betjeningshåndtaget defekt
 - Udskift kontakten
- Samtidig bevægelse af 2 cylindre; en magnetventil er sandsynligvis blokeret
 - Rengør eller udskift magnetventilen

For stor frigang i vognen

- Kontakt teknisk service for justering af glideklodserne
- Ved opstart af kold maskine fungerer hurtig translation ikke korrekt
 - Opvarm olien i et par minutter ved at bevæge maskinen med normal hastighed.



ADVARSEL

Reservedelskataloget giver ikke brugeren tilladelse til at udføre arbejde på maskinen ud over de operationer, der udtrykkeligt er beskrevet i brugermanualen. Det gør det kun muligt for brugeren at give den tekniske service præcise oplysninger for at minimere ventetider.

VEDLIGEHOELDELSE



ADVARSEL

Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for krav, der opstår som følge af brug af ikke-originale reservedele eller tilbehør.

BEMÆRK

Afbryd maskinen fra stikkontakten, og sørg for, at alle bevægelige dele er låst, før der foretages justeringer eller vedligeholdelsesarbejde.

BEMÆRK

Fjern eller modificer ingen dele på denne maskine (undtagen i forbindelse med service).

BEMÆRK

Før samlinger eller rør demonteres, skal det kontrolleres, at væsker ikke er under tryk. Hvis olie under tryk slipper ud, kan det forårsage alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL

Hold arbejdsområdet rent.

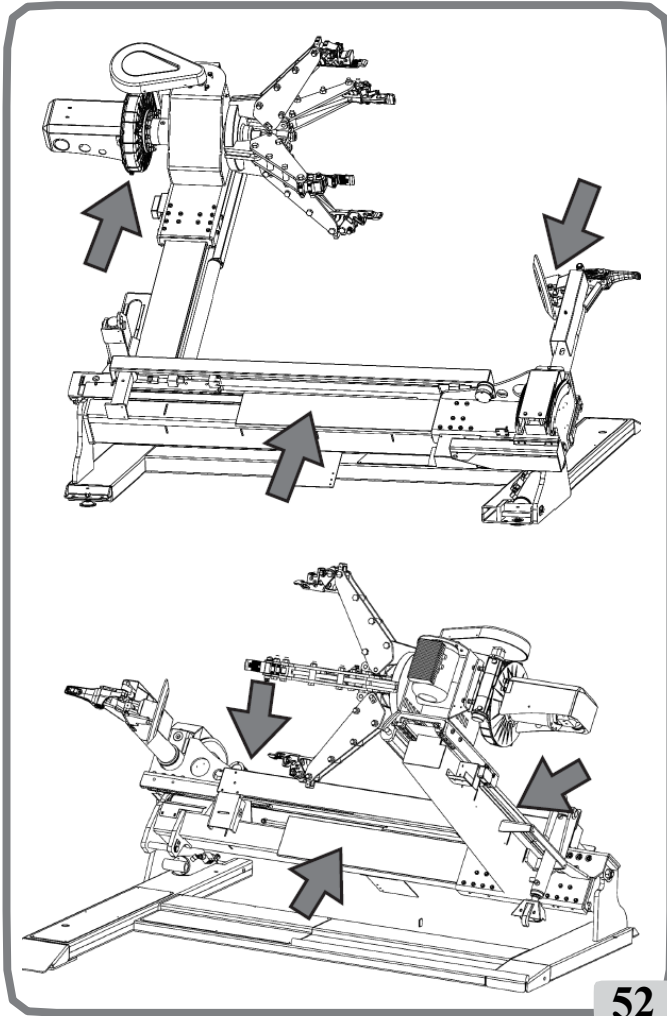
Brug ikke tryksatte vandstråler til at vaske maskinen.

Det frarådes kraftigt at bruge trykluft til rengøring af bevægelige komponenter. Under rengøringsarbejde skal man så vidt muligt undgå, at støv dannes eller hvirvles op.

For at forlænge maskinens levetid og forbedre dens ydeevne anbefales det at:

- rengøre drejebordet og styrestifterne en gang om ugen med miljøvenlige opløsningsmidler;
- smøre (fig. 52) alle maskinens bevægelige dele mindst én gang om måneden;
- rengøre filterpatronen cirka hver 1500 driftstimer;
- kontrollere olieniveauet i kraftenheden (fig. 53); fra den våde stang til plastikhætten skal der være 5 cm / 2 tommer. Fyld om nødvendigt API CIS 32 / AGIP OSO 32 olie eller en anden tilsvarende type på. Kontrollen skal udføres med cylindrene "lukkede" og med hætten placeret på tanken uden at spænde den. Det anbefales under alle omstændigheder at udskifte olien efter 1500 driftstimer eller én gang om året.

PRODUCENT	OLIETYPE	
AGIP	OSO 32	ARNICA 68
ESSO	NUTO H32	INVAROL EP 68
FINA	HYDRAN 32	IDRAN HV 68
SHELL	TELLUS OIL 32	TELLUS T OIL 68
API	CIS 32	HS 68



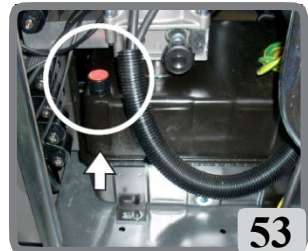
FORSIGTIG

Efterfyldning eller væskeskift med væsker af andre kvaliteter end de angivne kan reducere maskinens levetid og forringe dens ydeevne.



ADVARSEL


Enhver operation, der har til formål at ændre den maksimale trykindstillingsværdi for sikkerhedsventiler eller trykbegrænser, er forbudt. Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af indgreb i disse ventiler.



MILJØINFORMATION

Bortskaffelsesproceduren beskrevet nedenfor gælder kun for maskiner, der er mærket med



symbolet af en skraldespand  med et kryds over på deres typeskilte.

Dette produkt kan indeholde stoffer, der kan være skadelige for miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes korrekt. Derfor giver vi følgende information for at forhindre udledning af disse stoffer og for at forbedre anvendelsen af naturressourcer.

Elektrisk og elektronisk udstyr må aldrig bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald, men skal indsamles separat for korrekt behandling. Symbolet med en overkrydset skraldespand, som er placeret på produktet og denne side, minder brugeren om, at produktet skal bortskaffes korrekt ved slutningen af dets levetid.

Dette forhindrer uhensigtsmæssig bortskaffelse af de stoffer, produktet indeholder, eller forkert anvendelse af nogle af dem, hvilket kan have farlige konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed. Derudover hjælper det med at genanvende, genbruge og genindvinde mange af de materialer, der er indeholdt i disse produkter.

For at sikre korrekt bortskaffelse har producenter og distributører af elektrisk og elektronisk udstyr etableret egnede indsamlings- og behandlingssystemer.

Ved slutningen af produktets levetid bør du kontakte din leverandør for information om bortskaffelsesprocedurer. Når du køber dette produkt, vil din leverandør også informere dig om, at du gratis kan returnere et tilsvarende udtjent apparat, forudsat at det er af samme type og har haft samme funktion som det købte produkt.

Enhver, der bortskaffer produktet på anden vis end beskrevet ovenfor, kan blive retsforfulgt i henhold til lovgivningen i det land, hvor produktet bortskaffes.

Vi anbefaler desuden, at du tager yderligere miljøbeskyttende foranstaltninger, såsom at genanvende produktets interne og eksterne emballage samt korrekt bortskaffelse af brugte batterier (hvis de findes i produktet).

Med din hjælp er det muligt at reducere forbruget af naturressourcer til produktion af elektrisk og elektronisk udstyr, minimere brugen af lossepladser til affaldshåndtering og forbedre livskvaliteten ved at forhindre, at potentielt farlige stoffer frigives i miljøet.

OPLYSNINGER OM SKROTNING

Hvis maskinen skal kasseres, skal alle elektriske, elektroniske, plast- og metalkomponenter fjernes.

Bortskaf dem separat i henhold til de gældende lokale bestemmelser.

INFORMATION OG ADVARSLER OM HYDRAULIKOLIE

Bortskaffelse af brugt olie

Bortskaf ikke brugt olie i kloaker, regnvandsafløb, floder eller vandløb; opsaml den og aflever den til et autoriseret affaldshåndteringsfirma.

Olielækager eller spild

Forhindr det spildte produkt i at sprede sig ved hjælp af jord, sand eller andet absorberende materiale. Det forurenede område skal affedtes med opløsningsmiddel, idet man sørger for, at der ikke dannes eller ophobes dampe, og restmaterialet fra rengøringsprocessen skal bortskaffes i henhold til gældende lovgivning.

Forholdsregler ved brug af hydraulikolie

- Undgå kontakt med huden.
- Undgå dannelse eller spredning af olietåger i atmosfæren.
- Følgende grundlæggende sundhedsforanstaltninger skal derfor overholdes:
 - beskyt mod oliesprøjt (egnet arbejdstøj, beskyttelsesskærme på maskiner);
 - vask dig ofte med sæbe og vand; brug ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler, som kan irritere huden eller fjerne dens naturlige beskyttende fedtlag;
 - tør ikke hænder med snavsede eller fedtede klude;
 - skift tøj, hvis det er gennemvædet af olie, og under alle omstændigheder ved afslutningen af hvert arbejdsskift;
 - ryg eller spis aldrig med olie på hænderne.
- Anvend desuden følgende forebyggende og personlige værnemidler:
 - handsker med foring, der er resistente over for mineralolier;
 - beskyttelsesbriller i tilfælde af sprøjt;
 - forklæder resistente over for mineralolier;
 - skærme til beskyttelse mod oliesprøjt.

Mineralolie: førstehjælpsprocedurer

- **Indtagelse:** kontakt skadestuen med oplysninger om typen af olie, der er indtaget.
- **Indånding:** i tilfælde af udsættelse for høje koncentrationer af dampe eller tåger, bring den berørte person ud i frisk luft og derefter til skadestuen.
- **Øjne:** skyl med rigeligt vand og kontakt skadestuen hurtigst muligt.
- **Hud:** vask med sæbe og vand.

BRANDSLUKNINGSMIDLER, DER KAN ANVENDES

For vejledning om den mest egnede type brandslukker henvises til tabellen nedenfor:

Tørre materialer		Brandfarlige væsker		Elektrisk udstyr	
Vand	JA	Vand	NEJ	Vand	NEJ
Skum	JA	Skum	JA	Skum	NEJ
Pulver	JA*	Pulver	JA	Pulver	JA
CO2	JA*	CO2	JA	CO2	JA
JA* Brug kun hvis mere passende slukningsmidler ikke er tilgængelige, eller når branden er lille.					

ADVARSEL

Anvisningerne i denne tabel er af generel karakter.

De er udarbejdet som en retningslinje for brugeren.

Anvendelsesområderne for hver type brandslukker vil blive fuldt ud forklaret af de respektive producenter efter anmodning.

ORDLISTE

Låsering (Lock ring)

Halvring i stål, der låser sideringen.

Tætningsring (Sealing ring)

Gummipakning, der forhindrer luft i hjulet i at slippe ud.

Drejeskive (Turntable)

Drejeskive med klør, der centrerer og understøtter emnet.

Tyngdepunkt (Centre of gravity)

Anvendelsespunkt for et legemes vægkraft. Tyngdepunkt.

Værktøjsarm (Tool arm)

Del, der understøtter værktøjsenheden.

Sidering (Side ring)

Udvendig støtte for dækkets vulst, monteret på fælgen.

Hjulfælg (Wheel rim)

Monolitisk fælg uden bevægelige dele, som dækket monteres på.

Fælg med sidering (Rim with side ring)

Fælg med en åben side til aksial montering af dækket.

Vulstbryderskive (Bead breaker disc)

Værktøj, der anvendes til at bryde dækkets vulst.

Klør (Clamps)

Kroget mekanisk del til fastholdelse eller flytning.

Pumpeenhed (Pump unit)

Samling bestående af en elmotor og en hydraulikpumpe.

Værktøjsenhed (Tool unit)

Gruppe af udstyr til vulstbrydning og afmontering af dæk.

Betjeningshåndtag (Control lever)

Fjernbetjeningsenhed, der bruges til at få maskinen til at udføre alle de bevægelser, der er nødvendige for de forskellige operationer.

Rilleskæring (Grooving)

Operation til genskabelse af rillerne i dækkets slidbane.

Indvendig/udvendig vulstbrydning (Inner/outer bead breaking)

Adskillelse af dækkets vulst fra fælgkanten.

Supersingle

Ekstra brede dæk, der erstatter dobbeltdæk.

Vulst (Bead)

Hver forstørret kant af dækket, som er i kontakt med hjulfælgen.

Slangeløs (Tubeless)

Dæk, der ikke har en slange.

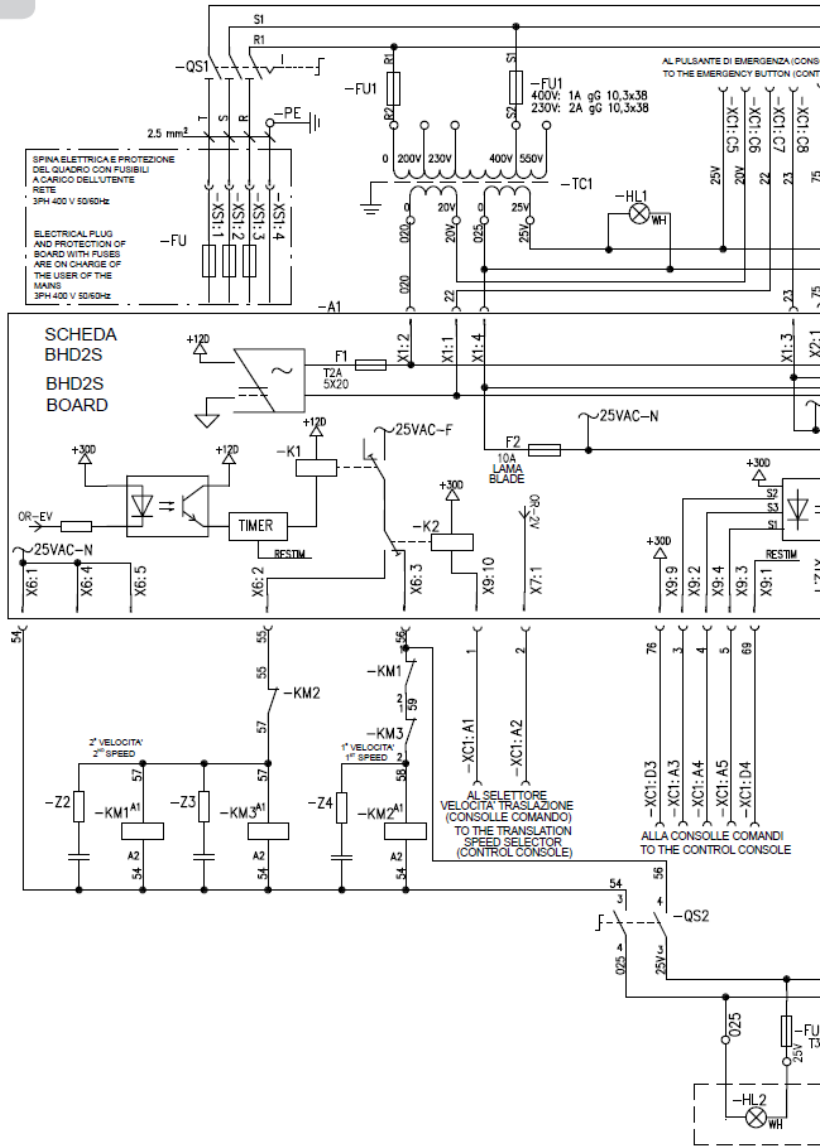
Værktøj

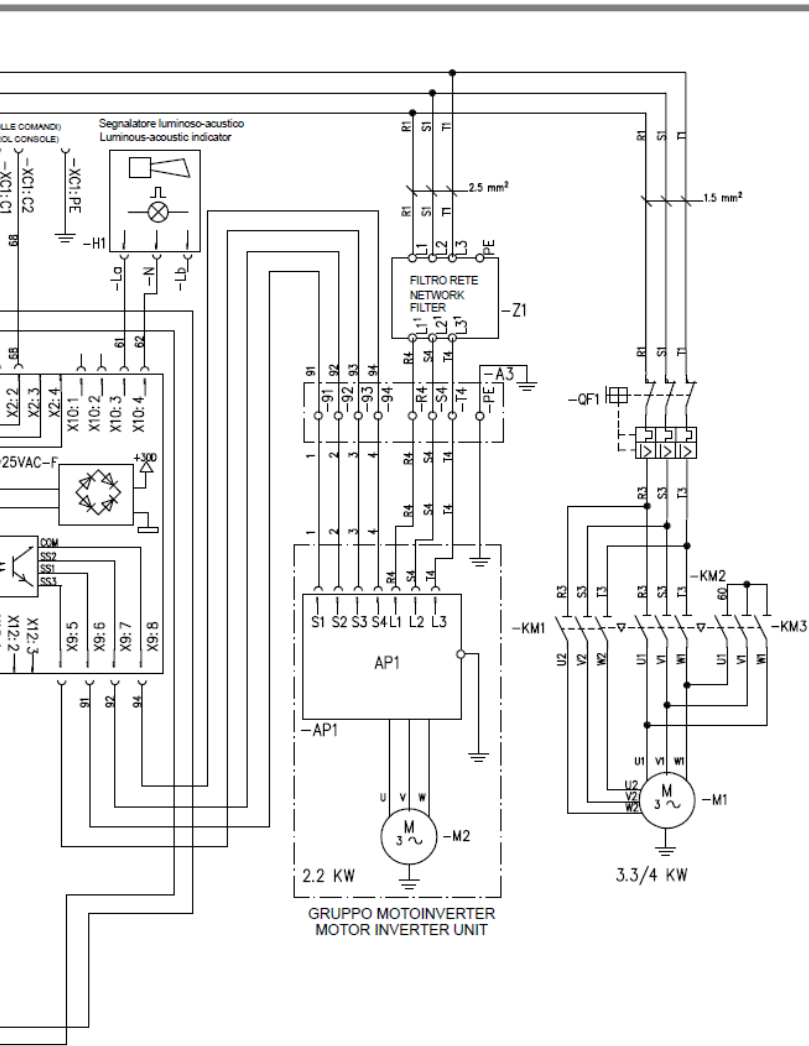
En specifikt formet del, der anvendes til montering og afmontering.

LEDNINGSDIAGRAM

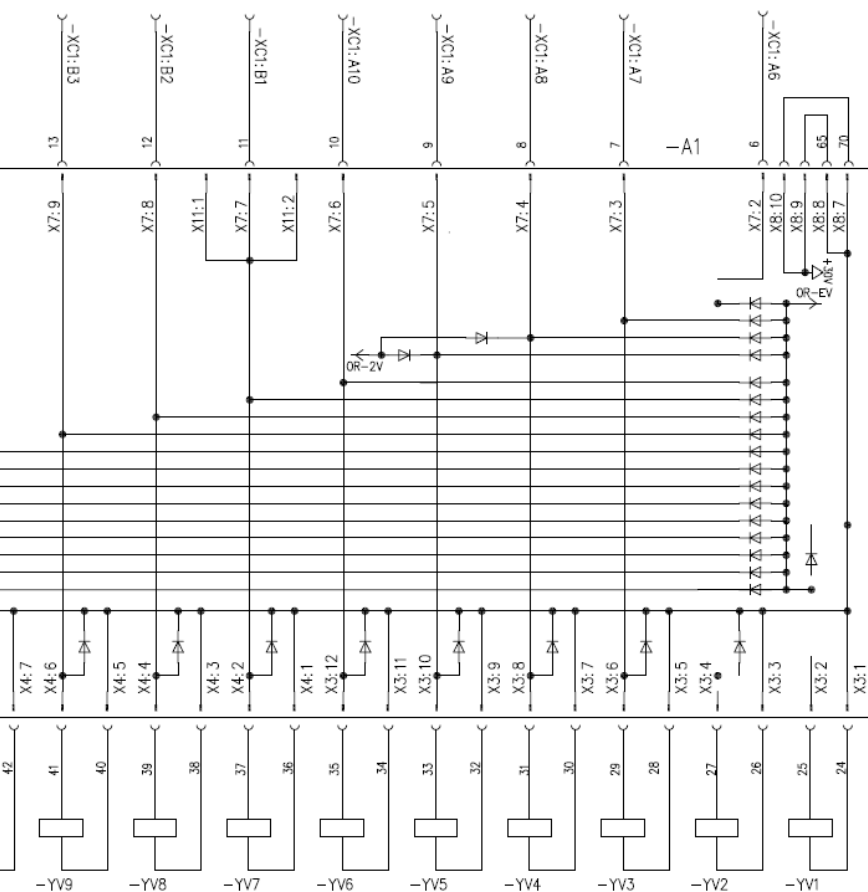
Koder 4-108854 og 4-108855 – fig.54/55

A1	Styrekort RX2 BHD2SX
FU1	Primærsikringer til transformeren 1A gG 10,3x38 (til 400 V net)
FU2	Sikringer T 3A 5x20
F1	Sikringer T 2 A 5x20 (på kort BHD2SX)
F2	Bladsikring 10A (på kort BHD2SX)
H1	Lys-lyd-indikator
HL1	Hvid lampe for nettilstedeværelse
HL2	Lampe (ekstraustyr)
KM1 - KM3	Fjernkontakter for anden hastighed på motor til kraftenhed
KM2	Fjernkontakter for første hastighed på motor til kraftenhed
M1	Motor til hydraulisk kraftenhed
M2	Motor til drejeskiveklør
QS1	Hovedafbryder
QS2	Manuel kontakt til nødprocedure
QF1	M1 motor termomagnetisk afbryder
TC1	Transformer
YV1	By-pass magnetventil
YV2	Magnetventil for drejeskive OP radial bevægelse
YV3	Magnetventil for drejeskive NED radial bevægelse
YV4	Magnetventil for venstre arm translation
YV5	Magnetventil for højre arm translation
YV6	Magnetventil for løft af hjul
YV7	Magnetventil for sænkning af hjul
YV8	Magnetventil for åbning af drejeskive
YV9	Magnetventil for lukning af drejeskive
YV10	Magnetventil for løft af værktøjsarm
YV11	Magnetventil for sænkning af værktøjsarm
YV12	Magnetventil for værktøj venstre rotation
YV13	Magnetventil for værktøj højre rotation
YV14	Magnetventil for vulstbryderskive OP
YV15	Magnetventil for vulstbryderskive NED
XC1	Tilslutningsstik for betjeningshåndtagskabel
XS1	Elektrisk stik
XT1	Klemrække
Z1	Netfilter til drejeskiveklørmotor





LE COMANDI
ROL CONSOLE



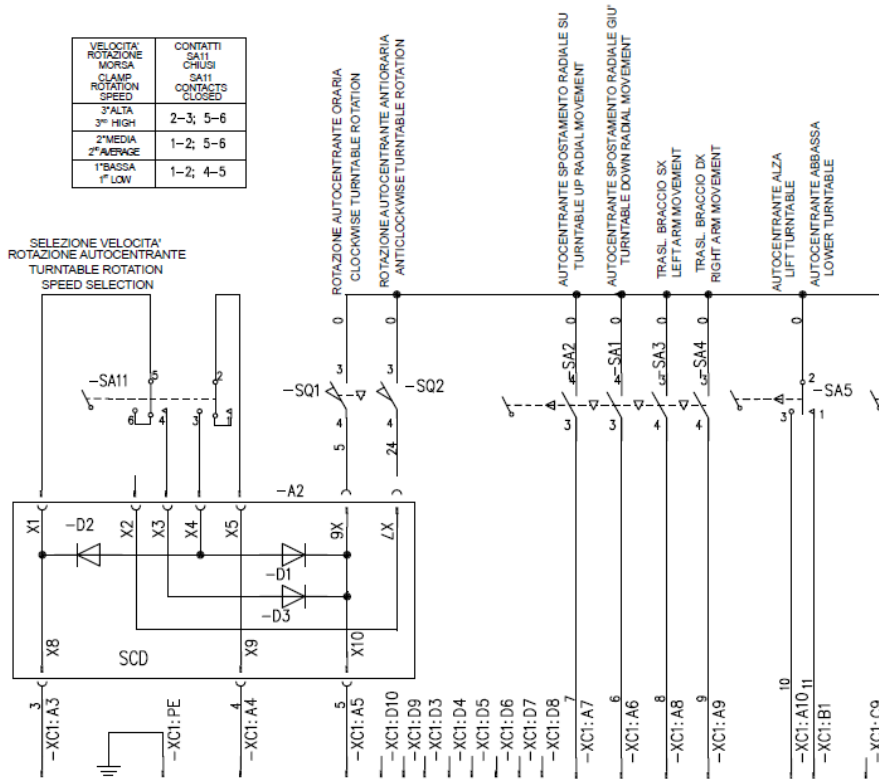
4-108855

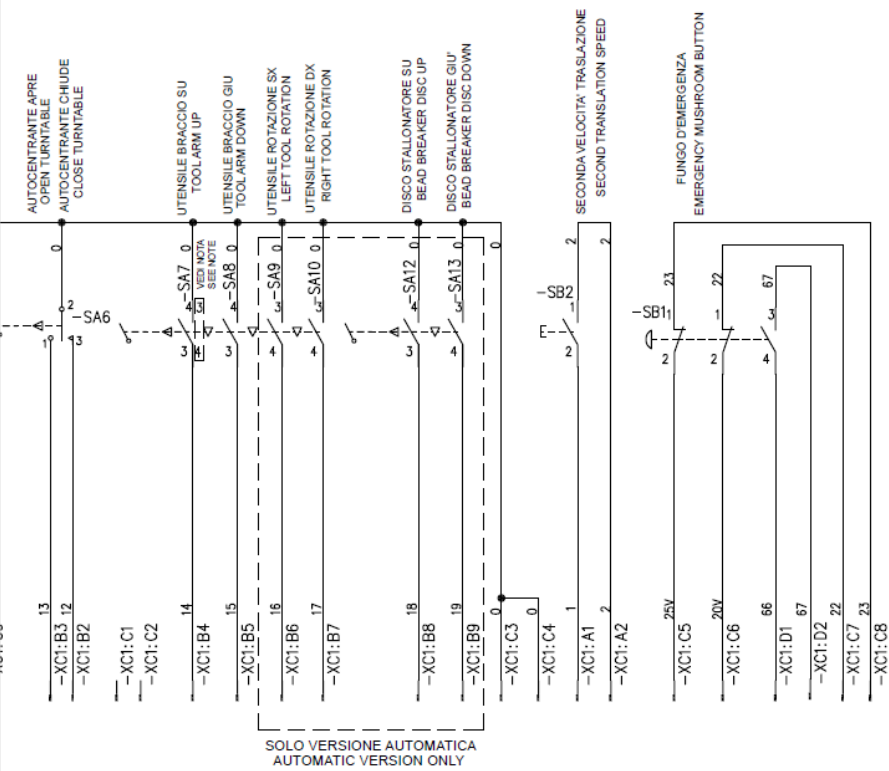
LEDNINGSDIAGRAM FOR BETJENINGSHÅNDTAG

Kode 4-108985 – fig.56

A2	SCD diodekort
SA1	Joystickkontakt for drejeskive NED radial bevægelse
SA2	Joystickkontakt for drejeskive OP radial bevægelse
SA3	Joystickkontakt for venstre værktøjsarms translation
SA4	Joystickkontakt for højre værktøjsarms translation
SA5	Kontakt for løft/sænkning af drejeskive
SA6	Kontakt for åbning/lukning af drejeskive
SA7	Joystickkontakt for værktøjsarm OP
SA8	Joystickkontakt for værktøjsarm NED
SA9	Joystickkontakt for værktøjsarm venstre translation
SA10	Joystickkontakt for værktøjsarm højre translation
SA11	Trepositionskontakt for valg af drejeskivens rotationsmotorhastighed
SA12	Joystickkontakt for vulstbryderskive OP
SA13	Joystickkontakt for vulstbryderskive NED
SB1	Nødstop svampeknop
SB2	Knop for anden translationshastighed for drejeskive + værktøjsholderarm
SQ1	Kommando for drejeskive rotation med uret
SQ2	Kommando for drejeskive rotation mod uret

VELOCITA' ROTAZIONE MORSA CLAMP ROTATION SPEED	CONTATTI SA11 CHLUSI SA11 CONTACTS CLOSED
3 ^a ALTA 3 rd HIGH	2-3, 5-6
2 ^a MEDIA 2 nd MIDDLE	1-2, 5-6
1 ^a BASSA 1 st LOW	1-2, 4-5

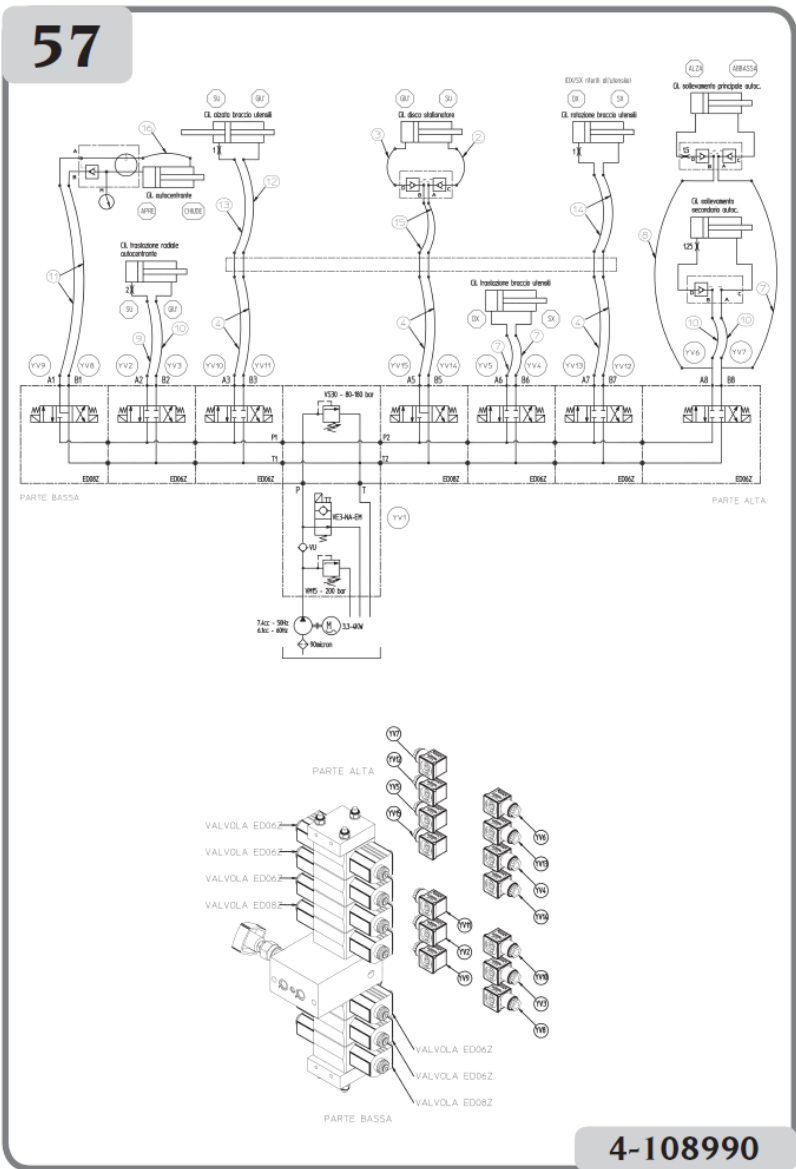




4-108985

HYDRAULIKDIAGRAM

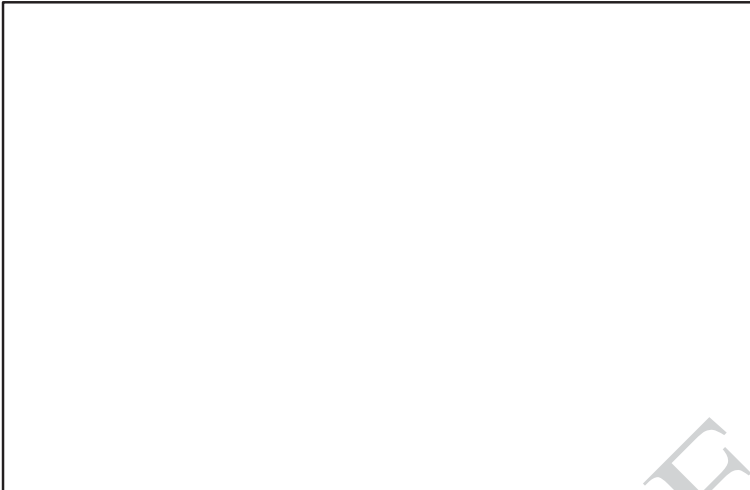
Kode 4-108990 – fig.57



IT - Dichiarazione CE di conformità -Dichiarazione di conformità UE*
EN - EC Declaration of conformity - EU Declaration of conformity*
DK - EF-overensstemmelseserklæring – EU-overensstemmelseserklæring*



COMIM - Cod.4-109056G del 11/2017



IT Quale fabbricante dichiara che il prodotto: **AGTT 1600** al quale questa dichiarazione si riferisce e di cui abbiamo costituito e deteniamo il relativo fascicolo tecnico è conforme alle seguenti normative e Direttive:

*: Valida solo per macchine marcate CE

EN As producer declare that the product: **AGTT 1600** to which this statement refers, manufactured by us and for which we hold the relative technical dossier, is compliant with the following standards and Directives:

*: Valid only for EC-marked machines

DK Som producent erklærer vi et produkt: **AGTT 1600** som denne erklæring vedrører, og som er fremstillet af os, og for hvilket vi opbevarer det tilhørende tekniske dossier. Er i overensstemmelse med følgende standarder og direktiver:

* Gælder kun for maskiner med EC-mærkning

Conforme a:/Conforms to. /Conforme à:/ Entspricht: /Conforme a: EN ISO/IEC 17050-1 - EN ISO/IEC 17050-2